

# Dodatak istraživanju: Protokol dubinskog intervjua

---

**Večeralo, Sara**

**Supplement / Prilog**

*Publication year / Godina izdavanja:* **2020**

*Permanent link / Trajna poveznica:* <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:343706>

*Rights / Prava:* [In copyright](#)

*Download date / Datum preuzimanja:* **2021-03-03**



*Repository / Repozitorij:*

[ODRAZ - open repository of the University of Zagreb  
Faculty of Humanities and Social Sciences](#)



# **Dodatak istraživanju: Protokol dubinskog intervjua**

Voditeljica projekta: Sara Večeralo

## **Sudionici: Čileanci hrvatskog porijekla u Santiago de Chileu**

U prvom dijelu će se postaviti otvoreno pitanje o obiteljskoj biografiji i doseljavanju u Čile, a u drugom će se dijelu postaviti naknadna pitanja, ukoliko već nisu dobiveni odgovori u prvom dijelu.

### **I. dio**

#### **1. Obiteljska priča dolaska u Čile.**

- Kada je Vaša obitelj prvi put došla u Čile i otkud je vaša obitelj?

### **II. dio**

#### **1. Samoidentifikacija i osjećaj pripadnosti, odnosno povezanosti s hrvatskom kulturom i identitetom.**

- Od koga ste iz Vaše obitelji najviše čuli o Hrvatskoj?
- Pričate li hrvatski jezik? Jeste li ikad bili ili planirate posjetiti Hrvatsku?

#### **2. Doživljaj Santiaga i utjecaj na vezu s književnim, društvenim okupljanjima i kulturnim događajima hrvatske zajednice. Uključenost u aktivnosti hrvatskih društava i sličnih manifestacija koje potiču kulturne veze Čilea i Hrvatske.**

- Kako biste opisali život u Santiagu?
- Jeste li uključeni u aktivnosti društava Hrvata u Čileu?
- Postoje li u Santiagu književna događanja koja uključuje čitanja ili predstavljanja hrvatske književnosti?
- Zna li za neke poznate književnike hrvatskog porijekla? Čitate li njihova djela?

#### **3. Literarna djelatnost Čileanaca hrvatskog porijekla u Santiago de Chileu. Mjesto književnika unutar čileanskog književnog kanona. Način identifikacije s hrvatskom kulturom u književnim djelima.**

- Kakvu ulogu igra sjećanje vaših predaka na Hrvatsku u Vašem književnom opusu?
- Koliko se zna za Hrvatsku i hrvatsku književnost u Čileu?
- Smatrate li se čileanskim piscem, hrvatskim piscem ili oboje?
- U nekim hispanoameričkim antologijama spominju se i čilo-hrvatski pisci. Što mislite o toj karakterizaciji?

# **Suplemento de investigación: Protocolo de entrevista en profundidad**

Encargada de proyecto: Sara Večeralo

## **Participantes: Chilenos de origen croata en Santiago de Chile**

La primera parte establecerá una pregunta abierta sobre la biografía familiar y la migración a Chile. En la segunda parte se hará más preguntas si las respuestas no se han recibido en la primera parte.

### **Parte I**

#### **1. Historia familiar de la llegada a Chile.**

- ¿Cuándo su familia vino a Chile por primera vez, de dónde es su familia?

### **Parte II**

#### **1. Autoidentificación y el sentimiento de pertenencia, conexión con la cultura e identidad croatas.**

- ¿De quién en su familia ha aprendido más sobre Croacia?
- ¿Habla croata? ¿Alguna vez ha estado o planea visitar Croacia?

#### **2. La experiencia e influencia de Santiago en los eventos literarios, sociales y culturales de la comunidad croata. Participación en las actividades de las sociedades croatas y eventos similares que estimulan los vínculos culturales de Chile y Croacia.**

- ¿Cómo describiría la vida cultural en Santiago?
- ¿Está involucrado en las actividades de las sociedades croatas en Chile?
- ¿Hay eventos literarios en Santiago que incluyen leer o presentar literatura croata?
- ¿Conoce a algunos escritores chilenos de origen croata? ¿Lee a sus obras?

#### **3. Actividad literaria de chilenos de origen croata en Santiago de Chile. Lugar de los escritores de origen croata dentro del canon literario chileno. El método de identificación con la cultura croata en obras literarias.**

- ¿Qué papel desempeña la memoria de sus antepasados sobre Croacia en su trabajo literario?
- ¿Cuánto se conoce en Chile a la literatura croata?
- ¿Se considera un escritor chileno o croata?
- En algunas antologías hispanoamericanas también se mencionan los escritores chileno-croatas. ¿Qué opina de esta denominación?